

#036: (A) Повторите?

Здравствуйте, добро пожаловать на подкаст SlovakforU.

Меня зовут Зузана, и я мечтаю помочь вам выучить словацкий язык.

Всю информацию о подкасте вместе с переводами на русский и украинский языки можно найти на сайте www.slovakforu.sk.

Сегодня мы поговорим о нескольких предложениях, которые вы можете использовать, если еще плохо знаете словацкий.

Пойдем!

На словацком обычно говорят быстро. Если вы посещаете курс словацкого языка, учитель или лектор, вероятно, говорит медленно, чтобы вы понимали каждое слово и у вас было достаточно времени, чтобы ответить на вопросы. Я также говорю медленнее в подкасте, потому что вам легче в начале, и я говорю быстрее на более высоком уровне подкаста. Но что делать, если кто-то говорит с вами быстро или вы его не понимаете? Давайте поговорим о нескольких предложениях, которые вы можете использовать в таких ситуациях.

Основная фраза, которая поможет вам, если кто-то начнет говорить с вами по-словацки, а вы не понимаете или не говорите по-словацки: **Я не понимаю по-словацки.**

Повторяйте вслух:

«Я не понимаю по-словацки».

Если вы идете в офис, на почту или встречаете кого-то нового и вам нужно узнать, говорит ли он на вашем языке, вы можете спросить: **«Вы говорите по-украински?»**

Вы можете использовать этот вопрос с любым языком, с русским, английским или немецким.

Повторяйте вслух:

"Вы говорите по-украински?"

"Вы говорите по-русски?"

"Вы говорите по-английски?"

"Вы говорите по-немецки?"

Они также могут спросить вас, говорите ли вы по-словацки. Вопрос следующий: Вы говорите по-словацки?... Вы говорите по-словацки?

Вы можете ответить в зависимости от того, говорите ли вы уже по-словацки, немного или совсем не говорите.

Повторяйте вслух:

«Я не говорю по-словацки».

«Я плохо говорю по-словацки».

«Я немного говорю по-словацки».

«Я говорю по-словацки».

Так как славянские языки похожи, то если сравнивать, например, украинский со словацким, то у них около 66 процентов общих слов. Так что, возможно, вы немного понимаете словацкий, если кто-то говорит с вами медленнее.

Давайте поговорим о том, как попросить кого-нибудь говорить медленнее или повторить за вас предложение.

Если вы хотите, чтобы кто-то говорил медленнее, спросите его с предложением: **Можете говорить медленнее, пожалуйста?** Если вы разговариваете, потому что давно знаете друг друга, скажите: **Можешь говорить медленнее, пожалуйста?**

Если вы плохо поняли и вам нужно повторить предложение, спросите с предложением: **Можете повторить это, пожалуйста?** или: **Можешь повторить это для меня, пожалуйста?** если хочешь.

Повторяйте вслух:

Можете говорить медленнее, пожалуйста?

Можешь говорить медленнее, пожалуйста?

Можете повторить это, пожалуйста?

Можешь повторить это для меня, пожалуйста?

Может случиться так, что вы не понимаете конкретного слова и без этого слова не понимаете всего предложения. Вы можете спросить о слове так:

Я не понимаю этого слова. Что это значит?

Повторяйте вслух:

Я не понимаю этого слова.

Что это значит?

Если, несмотря на объяснение, вы все еще не знаете, что это за слово, вы можете спросить: **«Можно ли сказать по-другому?»**.

Если это не поможет, не стесняйтесь использовать переводчик в любое время. Если вы не знаете, как пишется слово, попросите другого человека написать это слово за вас, например, задавая вопросы:

Как это пишется? Вы можете написать это для меня?

Повторяйте вслух:

Можете ли вы сказать это по-другому?

Вы можете сказать это как-нибудь по-другому?

Как это пишется?

Вы можете написать это для меня?

ты можешь написать это для меня?

И, наконец, мы поговорим о том, как отвечать, когда вас спрашивают, как долго вы изучаете словацкий. Как давно ты изучаешь словацкий?

Вы можете ответить: Я учу словацкий недолго, несколько недель, всего месяц, два месяца, три месяца, пять месяцев, полгода и т. д.

Если вы слушали подкаст с самого начала, значит, вы изучаете словацкий уже более трех месяцев. Поздравляем, продолжайте!

Как давно ты изучаешь словацкий? Вы можете сообщить мне об этом по адресу электронной почты slovakforu@gmail.com. С нетерпением жду Вашего ответа.

Все стенограммы и упражнения можно найти на сайте www.slovakforu.sk.

Ну вот и все на сегодня.

Если вам понравился подкаст, поделитесь им с друзьями.

Жду вас в следующей части.

Желаю тебе замечательного дня.